

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság Bernhard Rintischt kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 165., 2012.6.9.

A Bíróság (harmadik tanács) 2013. szeptember 19-i ítélete (az Oberster Gerichtshof (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Pensionsversicherungsanstalt kontra Peter Brey

(C-140/12. sz. ügy) (¹)

(Személyek szabad mozgása — Unió polgárság — 2004/38/EK irányelv — A három hónapot meghaladó tartózkodás joga — A 7. cikk (1) bekezdésének b) pontja — Munkavállaló jogállással már nem rendelkező személy — Öregségi nyugdíjban részesülő személy — Az a feltétel, hogy az érintett elegendő forrásokkal rendelkezzen ahhoz, hogy ne jelentsen terhet a fogadó tagállam „szociális segítségnyújtási rendszerére” — Különleges, nem járulékalapú pénzügyi ellátás iránti kérelem — Az öregségi nyugdíj kiegészítését célzó kompenzációs pótlék — 883/2004/EK rendelet — 3. cikk, (2) bekezdés és 70. cikk — A lakóhely szerinti tagállam illetékessége — A biztosítás feltételei — A tagállam területén való tartózkodás joga — Az uniós joggal való összeegyeztethetőség)

(2013/C 344/43)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberster Gerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Pensionsversicherungsanstalt

Alperes: Peter Brey

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Oberster Gerichtshof — A helyesbített, az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 158., 77. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 5. kötet, 46. o.; helyesbítés: HL L 274., 47. o.) 7. cikke (1) bekezdése b) pontjának értelmezése — A keresőtevékenységét abbahagyó uniós polgár joga ahhoz, hogy több, mint három hónapon át tartózkodjon valamely más tagállam területén — Olyan helyzet, amelyben az említett polgár a fogadó

állam minimálbérénel alacsonyabb nyugdíjban részesül, és ezért kiegészítő pótlék („Ausgleichszulage”) folyósítását kérelmezte, amely különleges, nem járulékalapú pénzügyi ellátás.

Rendelkező rész

Az uniós jogot, amint az következik különösen az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 7. cikke (1) bekezdésének b) pontjából, 8. cikkének (4) bekezdéséből és 24. cikkének (1) és (2) bekezdéséből, akként kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az olyan, az alapügy tárgyát képezőhöz hasonló tagállami szabályozás, amely akár a tartózkodás első három hónapját követő időszakban minden körülmények között és automatikus módon kizárja egy olyan ellátás valamely másik tagállam gazdaságilag inaktív állampolgára számára történő nyújtását, mint amilyen a társadalombiztosítás általános szabályairól szóló törvény (Allgemeines Sozialversicherungsgesetz) a 2011. évi költségvetés elfogadásáról szóló törvénnyel (Budgetbegleitgesetz 2011) 2011. január 1-jei hatállyal módosított változata 292. §-ának (1) bekezdése által előírt kompenzációs pótlék, azzal az indokkal, hogy noha kiállítottak számára bejelentkezésről szóló igazolást, nem teljesíti az első tagállam területén való, három hónapot meghaladó jogszerű tartózkodás jogának biztosításához előírt feltételeket, mivel e tartózkodási jog fennállása ahhoz a követelményhez van kötve, hogy ezen állampolgár elegendő forrásokkal rendelkezzen ahhoz, hogy ne igényelje az említett ellátást.

(¹) HL C 165., 2012.6.9.

A Bíróság (negyedik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete (a Bundesgerichtshof (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Salzgitter Mannesmann Handel GmbH kontra SC Laminorul SA

(C-157/12. sz. ügy) (¹)

(A szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség — Polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés — 44/2001/EK rendelet — A 34. cikk 3. és 4. pontja — Másik tagállamban hozott határozat elismerése — Olyan helyzet, amikor e határozat összeegyeztethetetlen az ugyanazon tagállamban ugyanazon felek között ugyanazon tárgyban ugyanazon jogalapon lefolytatott eljárásban hozott korábbi határozattal)

(2013/C 344/44)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Salzgitter Mannesmann Handel GmbH

Alperes: SC Laminorul SA

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Bundesgerichtshof — A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet (HL L 12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás: 19. fejezet, 4. kötet, 42. o.; helyesbítések: HL 2006. L 242., 6. o., HL 2011. L 124., 47. o.) 34. cikke 4. pontjának értelmezése — Más tagállamban hozott határozat elismerése — Olyan helyzet, amikor e határozat összeegyeztethetetlen az ugyanazon tagállamban ugyanazon felek között ugyanazon tárgyban ugyanazon jogalapon lefolytatott eljárásban hozott korábbi határozattal

Rendelkező rész

A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet 34. cikkének 4. pontját úgy kell értelmezni, hogy annak hatálya nem terjed ki az ugyanazon tagállam bíróságai által hozott összeegyeztethetetlen határozatokra.

(¹) HL C 184., 2012.6.23.

A Bíróság (negyedik tanács) 2013. október 3-i ítélete (Cour de cassation (Franciaország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Peter Pinckney kontra KDG Mediatech AG

(C-170/12. sz. ügy) (¹)

(44/2001/EK rendelet — Joghatóság — Jogellenes károkozással vagy jogellenes károkozással egy tekintet alá eső cselekménnyel kapcsolatos ügyek — Szerzői vagyoni jogok — Egy védett alkotást többszöröző fizikai hordozó — Interneten történő közzététel — A kárt okozó esemény helyének meghatározása)

(2013/C 344/45)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour de cassation

Az alapeljárás felei

Felperes: Peter Pinckney

Alperes: KDG Mediatech AG

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Cour de cassation — A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet 5. cikke 3. pontjának értelmezése (HL L 12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás: 19. fejezet, 4. kötet, 42. o.; helyesbítések: HL 2006. L 242., 6. o., HL 2011. L 124., 47. o.) — A nemzeti bíróság hatásköre jogellenes károkozással vagy jogellenes károkozással egy tekintet alá eső cselekménnyel kapcsolatban — Azon hely meghatározásának feltételei „ahol a káresemény bekövetkezett, vagy bekövetkezhet” — Immateriális tartalom vagy ezen tartalmakat több-

szöröző fizikai hordozó internetes oldalon való felkínálása által a szerző vagyoni jogaiban okozott sérelem — Célközönségnek szánt tartalom.

Rendelkező rész

A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet 5. cikke 3. pontját úgy kell értelmezni, hogy a megkeresett bíróság szerinti tagállam által biztosított szerzői vagyoni jogok megsértése esetén e bíróság joghatósággal bír az alkotás szerzője által egy olyan társasággal szemben benyújtott felelősség megállapítása iránti kereset elbírálására, mely társaságnak egy másik tagállamban van székhelye, és amely e másik tagállamban többszörözte fizikai hordozóra az említett alkotást, és e fizikai hordozót ezt követően harmadik tagállamban székhellyel rendelkező társaságok értékesítik egy olyan internetes oldalon keresztül, mely a megkeresett bíróság szerinti tagállamban is hozzáférhető. E bíróság joghatósága kizárólag az azon tagállam területén bekövetkezett károokra terjed ki, amelyhez e bíróság tartozik.

(¹) HL C 174., 2012.06.16.

A Bíróság (kilencedik tanács) 2013. szeptember 26-i ítélete — EI du Pont de Nemours and Company kontra Európai Bizottság, DuPont Performance Elastomers LLC, DuPont Performance Elastomers SA

(C-172/12. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — Verseny — Kartellek — A kloroprén gumi piaca — Árrögzítés és piacfelosztás — Az EK 81. cikk megsértése — A leányvállalat jogsértő magatartása anyavállalatnak való betudhatósága — Két anyavállalat által gyakorolt közös irányítás — Meghatározó befolyás — Egyetemes felelősség — Elévülés — Elrettentő hatás)

(2013/C 344/46)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: az EI du Pont de Nemours and Company (képviselők: J. Boyce és A. Lyle-Smythe, solicitors)

A többi fél az eljárásban: az Európai Bizottság (képviselők: Bottka V. és A. Biolan, meghatalmazottak), a DuPont Performance Elastomers LLC, DuPont Performance Elastomers SA (képviselők: J. Boyce és A. Lyle-Smythe, solicitors)

Tárgy

A Törvényszék (hetedik tanács) T-76/08. sz., EI du Pont de Nemours és társai kontra Európai Bizottság ügyben 2012. február 2-án hozott ítélete ellen benyújtott fellebbezés, amelyben a Törvényszék elutasította a kloroprén gumi európai gazdasági térségbeli (EGT) piacán piacfelosztásra és árrögzítésre irányuló kartell kapcsán az EK 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikkének alkalmazására vonatkozó 2007. december 5-i C(2007) 5910 végleges bizottsági határozat (COMP/38.629 „kloroprén gumi”-ügy) részleges megsemmisítése, illetve másodlagosan a fellebbezővel szemben kiszabott bírság csökkentése iránti keresetet — Közös vállalat — A jogsértő magatartás betudhatósága